



## **Ensembio a Tzamouè**

*Abbiamo voluto realizzare questo nuovo numero con la proposizione di alcune vecchie fotografie di Chamois, della loro gente e dell'antico paesaggio. Tra le tante di cui disponiamo per la gentile concessione di alcuni residenti ne abbiamo scelte solo alcune ripromettendoci di ristampare il volume già pubblicato su "Chamois sul filo della memoria". Non a caso: vogliamo accostare l'antico, il passato e le sue tradizioni con il nuovo qui rappresentato dall'assetto dell'amministrazione comunale che la recente tornata elettorale ha espresso.*

### **NOVITÀ DALL'ESITO ELETTORALE:**

## **NUOVI CONSIGLIERI E NUOVA GIUNTA, MA SOPRATTUTTO NUOVO AMBIZIOSO PROGRAMMA**

*È stato approvato all'unanimità del nuovo Consiglio comunale il Programma di Governo che impegnerà per i prossimi cinque anni non solo gli amministratori, ma tutta la popolazione residente e non del comprensorio di Chamois.*

*Ne riportiamo il testo integrale non senza alcune doverose riflessioni e commenti.*

#### **Obiettivi Prioritari:**

- Il proseguimento delle attività e dei progetti intrapresi dalla precedente amministrazione tra i quali l'approvazione di Prgc, il progetto trekking autour du Cervin, sfruttamento della risorsa acqua nel suo insieme (centraline e acquedotto), progetto di riqualificazione del lago di Lod, copertura della banda larga, lo sviluppo dei nuovi siti istituzionali e turistici
- La salvaguardia dell'identità di Chamois nelle sue peculiarità, rispettando le tradizioni, cercando di porre al centro dell'attenzione lo sviluppo del paese.
- La valorizzazione delle risorse e del patrimonio naturale e dei suoi abitanti portando Chamois a qualificarsi tra i primi paesi eco sostenibili: progetto ambizioso ma volto al rilancio dell'immagine del comune.
- Revisione del regolamento di polizia rurale e mortuaria
- Migliorare l'efficienza dei trasporti interni e il sistema di prenotazione.
- Migliorare la raccolta rifiuti e del relativo regolamento.
- Migliorare l'efficienza energetica del comune con la realizzazione di nuove postazioni per l'energia ricavata da fonti energetiche rinnovabili.
- Rilanciare il consorzio di miglioramento fondiario per meglio sostenere l'agricoltura
- Costituire una nuova Proloco
- L'introduzione della possibilità ai cittadini di porre direttamente in consiglio domande specifiche con lo strumento del "question time"

Nel concreto questi prossimi cinque anni devono rilanciare l'immagine di Chamois, creando i presupposti per attirare nuovi investitori e nuovi residenti.



Le azioni da intraprendere si possono riassumere nei seguenti punti:

## A. TURISMO:

1. Migliorare e sensibilizzare la regione sulla necessità di ampliare l'offerta del parcheggio cercando di creare nuovi posti migliorando l'accesso con la creazione di una rotonda all'entrata
2. Ampliamento e potenziamento del servizio di trasporto (navetta) sul fondo valle per le stagioni invernali ed estive in collaborazione con i comuni limitrofi e gli operatori di Chamois e non.
3. Migliorare il servizio di accoglienza alla partenza della funivia ed all'interno del comune stesso (cassa, inserimento di casse automatiche, segnaletica informativa anche in diverse lingue, ufficio informazioni, etc)
4. Realizzare la segnaletica indicante la partenza della funivia e di conseguenza della presenza di Chamois
5. Potenziamento e ampliamento area altiporto con creazione di nuove infrastrutture
6. Creare una proloco per la gestione delle manifestazioni ed altri eventi
7. incentivare la creazione nuovi posti letto o accordi di programma mirati sulle strutture esistenti per migliorarne la situazione (rascard, edelweiss bellevue)
8. Revisione regolamento di apertura esercizi commerciali e sensibilizzazione locali su una turnazione nelle aperture
9. Riorganizzazione della stazione con la collaborazione della Chamois Impianti (creazione parco giochi, nuova seggiovia paese lago Lod, percorsi di racchette e bici, ed eventuale collegamento con le altre località)

## B. AGRICOLTURA TERRITORIO E AMBIENTE

1. rilancio delle attività agricole con l'inserimento di nuove e vecchie colture e la riqualificazione del territorio abbandonato con l'ausilio di progetti europei e una collaborazione proficua con il consorzio di miglioramento fondiario
2. migliorare la segnaletica sul territorio con la posa di cartelli specifici sia descrittivi del territorio sia di percorso e mantenimento della rete dei sentieri
3. rivedere il regolamento di polizia rurale per migliorare ed ottimizzare le possibilità di circolazione regolamentazione e controllo di tutto l'aspetto rurale dai depositi di materiale alla cura del territorio
4. migliorare la raccolta dei rifiuti cercando di sensibilizzare maggiormente la popolazione ed aumentando i controlli
5. riorganizzazione dei contratti di affitto delle proprietà comunali
6. sviluppo di nuovi progetti sulle energie rinnovabili.

## C. LAVORI PUBBLICI E TRASPORTI

1. rivedere le modalità di trasporto interno di persone e merci
2. sensibilizzare la regione sulla necessità di creare un magazzino per il deposito delle merci della teleferica nella stazione a valle
3. riqualificazione delle frazioni partendo dalla viabilità interna, illuminazione ed acquedotto
4. potenziamento acquedotto e rete fognaria con un loro censimento sul territorio
5. modifiche allo statuto dell'acquedotto intercomunale.

## D. SOCIALE SANITA' E CULTURA

1. Migliorare i servizi alle persone cercando di favorire momenti di aggregazione sociale, servizi di supporto alla persona e valorizzazione delle loro capacità per farli sentire parte integrante della comunità
2. rilanciare l'attività della biblioteca comunale (corsi - momenti ricreativi)
3. rilanciare le vecchie tradizioni (forno - creazione delle gerle).

Questi sono i punti base sui quali l'amministrazione dovrà operare cercando un continuo dialogo con la realtà di Chamois, dai suoi abitanti alle strutture commerciali, alle associazioni operanti sul territorio del comune e non solo creando gruppi o commissioni consiliari che possano operare in sinergia con il territorio cercando come punto fondamentale una maggiore comunicazione tra la giunta il consiglio e il paese tutto.

A tale scopo bisogna impegnarsi sin da subito a creare situazioni di confronto con le amministrazioni e le associazioni dei comuni limitrofi, costituendo dei gruppi misti, per meglio valorizzare e promuovere il territorio nel suo insieme.

Tutto questo sarà possibile con l'impegno di tutta la comunità, coscienti del fatto che molti dei punti che vorremmo realizzare dipendono non solo dalla volontà comunale, ma anche dai finanziamenti che si troveranno a livello regionale ed europeo

Si tratta di un vero buon programma, appunto ambizioso e qualificante. Come riportato in più punti si confida sul fattivo impegno sia degli amministratori sicuramente più giovani e dinamici, ma anche di tutta la popolazione e noi dell'Associazione ci sentiamo parte integrante di questo progetto, disponibili come già dimostrato, ad offrire le nostre risorse e competenze per il conseguimento degli obiettivi. In particolare non possiamo che rimarcare la necessità di un collegamento tra i paesi limitrofi: non solo per coordinare le attività turistiche estive ed invernali, ma per portarci alla sinergia nei servizi che solo un

comprensorio unito con convinzione può migliorare. Chamois deve mantenere la sua specificità, ma ciò non può che migliorare se si unisce nei servizi, nelle competenze e intelligenze che stanno anche a La Magdaleine, ad Antey ed in altri paesi limitrofi.

A cura di Mario Pucci

## La nuova giunta

Elenco e riferimenti sia degli eletti che compongono il Consiglio comunale di Chamois, della nuova Giunta, delle Commissioni e degli organismi che rappresentano la macchina amministrativa del nostro Comune.

Piccolo comune, ma che dispone di tutte le espressioni organizzative e che deve operare con la stessa modalità di un medio grande comune, nell'osservanza delle norme e regolamenti.

Questa la nuova amministrazione comunale

Giunta comunale: si riunisce normalmente tutti i mercoledì



**DUCLY Remo**  
SINDACO  
riceve il mercoledì 11,30-12,30  
r.ducly@comune.chamois.it



**RIGOLLET Marco**  
VICESINDACO  
riceve su appuntamento  
m.rigollet@comune.chamois.it



**BRUNET Paola**  
ASSESSORE al SOCIALE  
SANITÀ CULTURA  
riceve il mercoledì 11,30-12,30  
p.brunet@comune.chamois.it



**GIUNTA Emanuela**  
ASSESSORE al TURISMO  
riceve su appuntamento  
e.giunta@comune.chamois.it



**RIGOLLET Fabio**  
ASSESSORE all'AGRICOLTURA  
TERRITORIO e AMBIENTE  
riceve il mercoledì 11,30-12,30  
f.rigollet@comune.chamois.it



### Consiglieri:

BERRUQUIER Paolo - CASAROTTO Antoine - FACCHINI Ermes  
- LANTERNA Laura - LUBRINI Giovanni - RIGOLLET Paolo - RIGOLLET Renzo - ROSSET Sara

### SEGRETARIO comunale:

dott. GLAREY Alexandre - in Comune il martedì e mercoledì -  
E mail: ale.glarey@comune.chamois.ao.it

### UFFICIO TECNICO:

arch. CAPUTO Maurizio - riceve lunedì, giovedì, venerdì h 8,30  
- 12,30 - E mail: m.caputo@comune.chamois.ao.it



## Le Commissioni deliberate sono:

- TURISMO, consiglieri: Casarotto, Lanterna, Rosset; cittadini: Paola Pergola e Carlo Turino
- AGRICOLTURA TERRITORIO E AMBIENTE , consiglieri: Facchini, Rigollet Renzo, Berruquet; cittadini: Ducly Bruna e Rigollet Renato
- LAVORI PUBBLICI E TRASPORTI, consiglieri: Berruquet, Rigollet Paolo, Rigollet Renzo, cittadini: Lettry Ezio, segretario commissione: arch. Caputo;
- SOCIALE SANITA' E CULTURA, consiglieri: Lanterna, Lubrini, Sara Rosset; cittadini: Nadia Rigollet, Pucci Mario;
- Regolamento polizia rurale, consiglieri: Casarotto, Paolo Rigollet, Paolo Berruquet, Facchini, Lanterna.

## La Biblioteca.

La responsabile Assessore Paola Brunet si avvale della valida collaborazione della sig.ra Tiziana Perron che gestisce la struttura con il seguente orario:

**Lunedì Mercoledì 14 - 18 - Giovedì Venerdì 11 - 13,30 - Sabato 8 - 11.**

La biblioteca dispone di due postazioni con accessi internet per la cui attivazione esiste un preciso regolamento.

La nuova compagine comunale ha già iniziato i suoi lavori e dopo le prime delibere di rito ha già provveduto alla nomina in seno all'Ente locale BIM (Bacino Imbrifero Montano della Dora Baltea) nella persona del consigliere Berruquier Paolo. Inoltre le prime riunioni hanno già preso atto della continuità operativa rispetto precedenti delibere assunte, nonché alla messa a punto delle compatibilità economico finanziarie a partire dalle disponibilità messe a disposizione per le attività turistiche per l'estate in corso e per la prossima stagione invernale.

Va sottolineata la presenza a Chamois di un importante organismo il **CMF Consorzio di Miglioramento Fondiario** che sotto la rinnovata gestione affidata a Fabio Rigollet dovrà operare per attuare programmi di riassetto del territorio con nuovi finanziamenti che contribuiranno al rinnovo dell'assetto irriguo per prati e campi, al riordino dei Rue esistenti, insomma una rilevante occasione per un rilancio dell'agricoltura e per il riordino del territorio.

## Segnaliamo



**ALICE BRUNET** – è deceduta ad Antey il 24 aprile scorso. Era nata a Chamois il 12 luglio 1920 ed era quindi la più anziana delle persone residenti. Alle figlie Enrica e Lucia il nostro rinnovato rimpianto.

**SOPHIE PERGOLA** – è nata il 5 agosto 2009, figlia di Monica e Paolo Bolzoni residenti a Chamois e gestori del ristorante "Chez Pierina". Non è solo la gioia della nuova accoglienza nella comunità, ma si tratta di un vero record: il primo battesimo a Chamois dopo otto anni.



## Cosa ne è stato delle “interviste agli anziani di chamois”?

Forse non tanti ricordano il bel progetto portato avanti dalla nostra Associazione negli anni 2005-06 in cui, con la collaborazione del regista genovese Giorgio Bergomi, riuscimmo a portare a termine una nutrita serie di interviste agli anziani di Chamois, con il titolo indicativo “*La vita a Chamois prima della funivia, raccontata dalla viva voce dei testimoni*”.



Era stata una impresa allegra e piena di scoperte interessanti: tutti gli intervistati avevano risposto con entusiasmo, per nulla imbarazzati dalla cinepresa si lasciavano portare dall'onda dei ricordi, delle loro preziose esperienze passate

di vita in equilibrio con l'ambiente naturale, unica via di sopravvivenza nella ardita conca montana di Chamois.

Con prontezza, vivacità e tanta spontaneità piena di saggezza, la maggior parte si è espressa in buon italiano, altri totalmente in *patois*, altri ancora in un intercalare simpatico tra italiano e *patois*. Oggi le iniziali “cassette” sono state trasferite su tre DVD di circa 4 ore in totale.

L'anno scorso, con l'appoggio dell'Amministrazione Comunale, la nostra Associazione ha partecipato ad un Bando del Centro Servizi per il Volontariato di Aosta sperando di ottenere il finanziamento per la “ripulitura” dei filmati, la traduzione dal *patois*, la trascrizione e catalogazione per argomento dei testi delle testimonianze, la realizzazione di uno/due filmati-documentari che valorizzassero e riassumessero i passaggi più interessanti e rappresentativi, rendendoli disponibili alla visione di tutti. Purtroppo il nostro progetto non fu approvato, e la mancanza di finanziamento ha

bloccato questa iniziativa.

Non ci siamo dati per vinti comunque: l'Assessore alla Cultura Paola Brunet e il nostro Presidente Mario Pucci hanno ottenuto, quest'anno, l'interessamento del BREL (*Bureau Régional pour l'Ethnologie et la Linguistique*) che sta ora operando per la traduzione dal dialetto valdostano, la catalogazione e, successivamente, per la fruibilità da parte del pubblico e la diffusione sul suo sito d'archivio.

Una volta realizzato il lavoro di organizzazione e traduzione delle registrazioni, anche noi potremo tornare a predisporre un nuovo progetto per poter godere, qui in Chamois, delle care immagini, delle voci argute e squillanti che raccontano, che “dipingono” con il mezzo semplice della parola e delle espressioni dei volti un'epoca passata ma ancora vitale e preziosa per chi sa ascoltare... Stiamo attendendo i nuovi bandi regionali per scendere nuovamente in campo con un progetto migliorato: se tra i nostri lettori ci fosse qualcuno interessato a collaborare a questa specifica iniziativa, saremo ben lieti di accoglierlo.

a cura di  
Laura Salomone Strocchi

## Concorso fotografico nel 2011

L'Associazione con il patrocinio del Comune indice la nuova edizione del concorso fotografico che viene formalmente indetto nel mese di agosto, mentre selezione, premiazione e relativa mostra avranno luogo nella primavera estate del 2011.

Il titolo prescelto fortemente attuale ed ambizioso è: **LE VOCI DELL'ACQUA A CHAMOIS**. Ci attendiamo almeno il pari successo dell'ultimo concorso che ha visto la partecipazione di ben 50 opere.

Sotto potete vedere le tre foto vincitrici: *Luci ed ombre*, *Notte a Chamois* e *Nuvole volanti*.



I nostri tradizionali appuntamenti estivi ....**saltano!**

## Chiediamo scusa agli appassionati di **ORIENTERING** e di **SCULTURA**

Dispiacere è poco, ma dobbiamo comunicare che, per questa estate 2010, dovremo sospendere entrambe le iniziative:

**Gara di ORIENTEERING:** una allegra e giovane "tradizione" iniziata il 25 luglio 2004 che consentiva ogni estate ad un buon numero di estimatori e appassionati di percorrere itinerari sempre diversi intorno a Chamois, con arrivo e partenza in piazza.

Anche quest'anno gli amici Rita Margaria e Corrado Miniotti, fin dalla prima edizione organizzatori appassionati e professionisti in questo campo, avevano dato da alcuni mesi la loro disponibilità ad organizzare entro il 15 agosto.



Purtroppo, per una questione di sovrapposizione di manifestazioni organizzate a Chamois, ci è stato richiesto di spostare ulteriormente la data già stabilita per l'8 agosto: non essendo possibili altri slittamenti per Rita e Corrado, iscritti ad altre gare internazionali in giro per l'Europa, siamo costretti a cancellare l'iniziativa per questa estate 2010.

**SIMPOSIO di SCULTURA :** manifestazione a cadenza biennale, prevede un fine settimana completo di scultura in piazza da parte di sei scultori emergenti su un tema prescelto e successivamente la donazione delle opere così realizzate per l'esposizione permanente sul territorio. Le opere vengono assegnate "in custodia" alle famiglie che offrono la possibilità di esposizione, ma restano di proprietà del Comune di Chamois, o eventualmente di Collezioni private, secondo la decisione dell'Autore.

Il tema scelto quest'anno era "*Scultura valdostana in chiave moderna*". Anche in questo caso non possiamo rimproverarci di non esserci mossi in tempo: fin da dicembre avevamo messo in preventivo la manifestazione. Purtroppo abbiamo saputo da una ventina di giorni soltanto che non ci sarà alcuna disponibilità di sostegno finanziario da parte della Amministrazione comunale.

Abbiamo comunque tentato di non rinunciare, grazie alla disponibilità di Silvano Bauducco, tradizionale organizzatore di questa manifestazione, mettendo a disposizione i pochi fondi della Associazione per far fronte ai costi di accoglienza, ospitalità e rimborso spese agli artisti contattati. Purtroppo sia per l'insufficienza dei fondi, sia per la difficoltà di riprogrammare la data della manifestazione stessa, siamo costretti a sospenderla, almeno per quest'anno.

Agli amici Rita, Corrado e Silvano il nostro ringraziamento per la disponibilità a provare e riprovare con tenacia, portando pazienza ed entusiasmo comunque...

*Grazie ragazzi ! Speriamo per la prossima estate 2011 !*

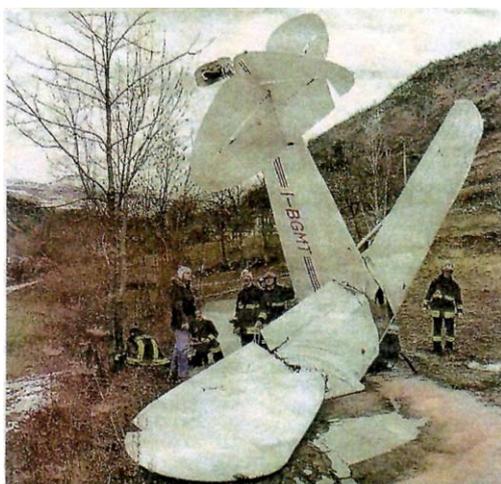
A cura dell'Associazione

Cartoline dal passato



## Un giorno indimenticabile.

27 febbraio 2010, ore 11:30: decollo dall'altiperto di Chamois con un PA18 (aereo biposto a elica con ala alta). È inverno, ai piedi (anzi alle ruote) ho i pattini apposta per atterrare sulla neve; stacco da terra senza problemi, ma subito dopo il decollo il motore inizia a singhiozzare e si spegne. Applico le procedure per farlo ripartire, ma non c'è niente da fare. Punto verso Torgnon sperando di trovare uno spiazzo adatto per atterrare senza motore e con poche possibilità di manovra. Purtroppo la Valtournenche in quei minuti mi è sembrata turchia di posti del genere, ma molto generosa di verticalità e tralacci dell'alta tensione; infatti proprio una linea elettrica non mi fa passare e mi distrugge la speranza Torgnon. Punto verso il fondovalle dove mi piacerebbe atterrare sulla statale, ma è sabato e sarebbe una strage. Ormai ho perso tantissima quota e sono quasi arrivato a terra nei pressi di Covalou, riesco al pelo a superare i tralacci vicino alla centrale quando suona l'avvisatore di stallo per dirmi che è davvero finita. Per evitare i terrazzamenti vado a schiantare una semiala contro la betulla che frena l'aereo, lo gira e questo si accartocchia di muso a terra. Siccome mi accorgo di essere ancora vivo, e per di più ancora tutto intero, stacco la batteria (sarebbe stato il colmo dopo tutto questo morire in un incendio!),



Il Piper di Giovanni Lubrini dopo lo schianto ad Antey-St-André

e striscio fuori dai rottami. Alcuni minuti e subito delle persone che mi hanno visto dalla statale vengono ad aiutarmi. Primo tra tutti un medico...meglio di così! Tutto questo può essere durato non più di tre minuti.

Adoro volare. Pace e serenità, il "gioco" del pilotare e, guardando in basso, le bellezze che si possono ammirare. In questi momenti non posso fare a meno di pensare a Chi le ha create; volare mi avvicina a Lui.

Mi trovo a dire queste cose a distanza di qualche mese dal fattaccio; il ricordo è vivissimo, ma com'è cambiata la mia reazione! Solo dopo un po' mi sono reso bene conto di ciò che mi è successo, rivivendo quei momenti, ripensando all'elica ferma davanti a me che ogni tanto girava per la resistenza dell'aria, quasi per prendermi in giro. Se non altro mi è servito a chiedermi quali fossero le cose essenziali, quelle per le quali vale la pena vivere. Sono stato molto fortunato. Anzi, in una prospettiva più corretta, Qualcuno mi ha aiutato. Forse sono stato anche bravo... ci potrei riprovare un'altra volta ma non penso che mi andrebbe così bene.

Mi sono chiesto in che modo avrei potuto agire meglio; ora ogni volta che passo con la macchina da qualche parte, mi chiedo dov'è che in caso di emergenza si potrebbe atterrare...

Bisognerebbe fare come Antoine de Saint-Éxupéry alla vigilia del suo primo volo attraverso i Pirenei nella tratta Tolosa Dakar, nel quale per la prima volta gli veniva affidato un aereo della "aéropostale". Quella sera, con la mappa in tasca, va a trovare il suo collega e grande amico Guillaumet, che per tanto tempo ha navigato su quella rotta.

Guillaumet da grande amico (oltre a stappare una bottiglia per "aroser", ovvero inaffiare l'occasione), gli dà alcuni consigli preziosi. Non gli parla di meteorologia in montagna o di altri aspetti tecnici, ma gli fa segnare sulle carte dei posti importantissimi ignorati dai geografi: come un vasto campo con tre aranci sul quale poter fare un atterraggio di emergenza, e la baita isolata nella quale poter trovare aiuto, le persone che in un istante potrebbero diventare le più importanti al mondo.

È una storia affascinante. Si trova nel primo capitolo di "Terre des hommes", scritto da Saint-Exupéry, e guarda caso dedicato a Guillaumet. E cos'altro avrebbe potuto aggiungere il Grande Amico ai suoi consigli? Primo, che queste situazioni si affrontano prima che succedano, immaginandole, immaginandole con sé stessi dentro e immaginando la propria reazione. Secondo, attuare le procedure standard previste, non da sapere ma da possedere. Tre, ma al punto uno della vita, pregare.

*A cura di Gianni Lubrini*

*Anche nel passato... qualche piccolo problema*



## Riceviamo e pubblichiamo

*Non conoscevo Chamois sino allo scorso dicembre. È stata per me una piacevole scoperta. Ora che l'inverno è ormai finito, ho pensato di inviarti alcune "impressioni su Chamois", come piccolo ringraziamento per le belle sensazioni che ho provato durante i miei sia pur brevi soggiorni nella vostra "perla" e con il desiderio di conoscere, nei prossimi mesi, anche la versione estiva.*

*Con tanta cordialità,*

Quando sono salita a Chamois per la prima volta, iniziava l'inverno. Cercavo una località dove assecondare il desiderio di mia figlia di imparare a sciare. Un'amica me lo ha consigliato per la bellezza e la tranquillità dei luoghi, per la buona organizzazione della scuola di sci, per la non difficoltà delle piste... e allora, perché no?

Chamois: l'unico paese dove non si può arrivare in auto, eppure così facile da raggiungere: a dieci minuti dall'autostrada per tutte le principali città, con un parcheggio a valle sempre disponibile e la funivia che in pochi istanti ti porta su, fino alla piazzetta.

Appena arrivata là in alto mi sono immedesimata nel protagonista di un racconto letto poco tempo prima ed ambientato nella bassa piemontese, che aveva acquistato una casa in cima ad un bricco perché "da lassù si capisce quanto sia grande il cielo!". Chamois ti prende poco a poco, coinvolge piano piano, ma in modo profondo: non colpisce per locali alla moda, effetti speciali o passeggio elegante. Può sembrare strano, ma quello che offre è anche quello che chiede per sé a chi la frequenta: silenzio, bellezza, disponibilità, sincerità, rispetto – valori inestimabili da saper cogliere senza doverli spogliare del superfluo e dell'inutile che spesso li nasconde nel quotidiano di molte nostre vite trascorse tra uffici, aziende, carriere, efficientismo, orari...

Qualcuno mi ha detto: "Chamois è così. O si ama o si odia"; per me è valsa sicuramente la prima opzione, anche se non so se riuscirei a viverci in modo continuativo: certo è che ogni volta mi lascia il desiderio di tornare. E non per un particolare motivo, ma per tutte le cose, le persone, i paesaggi che lo compongono e lo rendono un luogo unico dove sentirsi a proprio agio.

La neve, il lago, la pietra, i boschi, gli alpeggi, il blu del cielo, le sue nuvole sono i tasselli di un puzzle mai uguale a se stesso, reso vivo da Osvaldo, Carlo, Emanuela, Ugo, Emilio, Gabriella, Bruna... a loro e a tutti gli Chamoisians di cui non conosco il nome un grazie ed un arrivederci, davvero sinceri.

P. Arzani - SALE (AL)

## AVVIATO IL PROCESSO DI CERTIFICAZIONE ENERGETICA A CHAMOIS

Il comune di Chamois ha avviato il processo di Certificazione Energetica del proprio territorio, grazie ad un progetto PROGETTO "EEA: CERTIFICAZIONE ENERGETICA EUROPEA PER I COMUNI, UN PROGETTO DI BUONE PRATICHE" ai sensi del PO Italia-Svizzera 2007/2013.

L'European Energy Award è un **sistema di qualificazione e di gestione** per municipalità che contribuiscono significativamente ad un futuro sostenibile tramite l'uso efficiente dell'energia e delle fonti rinnovabili.

La procedura ha come obiettivo assicurare la **gestione integrata dell'energia** al fine di far ottenere ai comuni **benefici economici, ambientali e promozionali**; l'obiettivo viene raggiunto tramite la definizione e la programmazione delle politiche energetiche comunali condivise da tutte i settori correlati con l'energia.

Il processo comporta un **lavoro interdisciplinare all'interno della Amministrazione** e permette un controllo sistematico delle attività energetiche (sia in termini di consumi che di spesa o di impatto ambientale ed accettabilità sociale) e dei risultati raggiunti.

A seconda del grado di raggiungimento degli obiettivi complessivi, la municipalità può accedere al riconoscimento ufficiale dell'European Energy Award. L'European Energy Award è stato **applicato con successo in oltre 470 Comuni in Europa**. È nato da una collaborazione tra Svizzera, Austria e Germania e la Commissione Europea, ritenendolo uno strumento utile alla estensione delle proprie politiche a livello locale (è uno dei "Benchmark of Excellence" del **Patto dei Sindaci**), ne ha diffuso l'applicazione anche in Irlanda, Olanda, Francia, Lituania, Slovacchia, Spagna, Repubblica Ceca ed Italia.

A cura di Alessandro Pizzi - ECOSFERA

## È TEMPO DI CAMMINARE E GODERE LA MONTAGNA... È TEMPO DI TREKKING



**Il Tor des Géants** è la prima ed unica gara che unisce la lunga distanza all'individualità del corridore, non sono imposte dall'organizzazione tappe forzate, vincerà chi metterà meno tempo gestendosi i riposi e le fermate ai ristori. Il Tor des Géants è la prima gara di questo genere che coinvolge una regione intera, lungo i suoi bellissimi sentieri ai piedi dei più importanti 4000 delle Alpi ed attraverso il Parco Nazionale del Gran Paradiso e quello Regionale del Mont Avic.

Tutte queste peculiarità fanno di questa corsa una gara unica ed inimitabile.

Questo trail non è solo una manifestazione sportiva agonistica, ma anche un mezzo di promozione turistica per il territorio valdostano ed i comuni coinvolti.

Il Tor des Géants si svolgerà dal 12 al 19 settembre 2010 con partenza da Courmayeur alle ore 10:00 di domenica 12 settembre e tempo massimo fino alle ore 16:00 di sabato 18 settembre. La premiazione si terrà domenica 19 settembre 2010. Si sa per certo che *transiterà nel territorio di Chamois* e che si potrà godere, tempo permettendo della bellezza della gara.

Il tempo massimo per concludere la prova è di 150 ore. E per saperne di più si può consultare il sito [www.tordesgeants.it](http://www.tordesgeants.it)

**Transita da Chamois IL TREKKING LETTERARIO Camminare, scrivere, leggere...**

Monte Cervino, dal 26 al 29 agosto 2010

Camminare, scrivere, arrivare al rifugio, leggere, dormire, poi svegliarsi, dire "Buongiorno" ai compagni di viaggio, riempire la borraccia, allacciare gli scarponi, ripartire e ancora leggere e

ancora scrivere seduti in un prato, tra le rocce, sotto un nevaio. Lo faremo per quattro giorni, insieme, ciascuno con il proprio quadernetto, block notes o taccuino, ciascuno a suo modo. Io avrò nello zaino cose che di solito in montagna non si portano: un dipinto di Rembrandt, una canzone di Fossati, spezzoni di film. Ogni tanto ci fermeremo e cercheremo di capire che cosa hanno a che fare queste storie e quelle che scriviamo noi con la bellezza che ci sta intorno e la piccola fatica che stiamo facendo per arrivarle vicino. Per questo tra i libri che porterò con me ce ne sarà uno breve, che leggeremo per intero e insieme, la sera, al rifugio. Un libro che si può leggere in tre sere e una mattina. Come il nostro viaggio. Perché quando si cammina a piedi, la sera è bello guardare il cammino percorso sulla mappa, seguirlo col dito e dire "Però!".

Il "Trekking del Cervino": il nostro itinerario

26 agosto – 1° tappa:  
Antey-Saint-André - Lago di Cignana  
Pernottamento presso il Rifugio Barmasse (Comune di Valtournenche)

Partenza con fuoristrada da Antey-Saint-André alle ore 14.00. Il primo tratto da Antey-Saint-André al Lago di Cortina sarà percorso con fuoristrada mentre il tratto dal Lago di Cortina al Lago di Cignana sarà percorso a piedi in circa 20-30 minuti.

27 agosto – 2° tappa:  
Lago di Cignana – Breuil-Cervinia  
Pernottamento presso l'Affittacamere Baita Layet a Breuil-Cervinia

Dopo un primo tratto in salita fino al Col Finestra (circa 1h30') si scende fino a Perrères-Promoron, per poi risalire fino

a Breuil-Cervinia (circa 1h).

28 agosto – 3° tappa:  
Breuil-Cervinia – Chamois  
Pernottamento presso il Rifugio Ermitage a Chamois

La tappa è lunga e richiede un'intera giornata di cammino.

29 agosto – 4° tappa: Chamois – La Magdeleine – Promiod (Comune di Châtillon) – La Magdeleine – Antey-Saint-André.

Si raggiunge Promiod e si torna quindi a La Magdeleine, in quanto la località nel Comune di Châtillon è un punto di notevole interesse.

### LE INFORMAZIONI PRATICHE

Il Trekking letterario è aperto a tutti, non è prevista selezione e parte il 26 agosto. Il corso partirà al raggiungimento di un numero minimo di partecipanti.

Posti disponibili: 15

Costo: 290 euro iva inclusa a partecipante (la quota comprende pernottamenti e vitto come da dettaglio)

Per iscrizioni:

[corsi@scuolaholden.it](mailto:corsi@scuolaholden.it) - 011.6632812

Termine per le iscrizioni:

28 luglio 2010

*Altre informazioni sul Trekking del Cervino*

Scuola Holden

C.so Dante, 118 - 10126 Torino

Tel e Fax 011 6632812/3

[info@scuolaholden.it](mailto:info@scuolaholden.it)

[www.scuolaholden.it](http://www.scuolaholden.it)



## Segnaliamo



### GITA A PRALORMO (TORINO)

È stato un evento fantastico di domenica 18 aprile scorso: nonostante le cattive condizioni del tempo il gruppo di partecipanti non può dimenticare e la grande allegria, ma soprattutto le migliaia di tulipani.



## Manifestazioni Estate Anno 2010

### LUGLIO

#### Sabato 17

Dalle ore 10.00 in piazza

Banco presentazione attività del F.A.I. Fondo Ambientale Italiano

Ore 17.00 Sala polivalente - Conferenza F.A.I.

#### “Chamoisic”

##### *Festival della Musica Jazz & Contemporanea*

#### Venerdì 23 - dalle ore 18.30

*Due concerti intervallati da una pausa enogastronomica con polenta e spezzatino a pagamento.*

Ore 18.30 concerto del trio Al Jazzeera

Ore 20.30 concerto di Trovesi-Coscia

#### Sabato 24 - dalle ore 18.30

*Due concerti intervallati da una pausa enogastronomica con polenta e spezzatino a pagamento.*

Ore 18.30 concerto del gruppo Giorgio Li Calzi Sync

Ore 20.30 concerto del gruppo Radian

#### Domenica 25 - ore 16.00 - Lago Lod

“Quartetto d’Archi di Torino”

#### Domenica 25 - FESTA di S. PANTALEONE

Ore 9.30 - Santa Messa

intera giornata in piazza “SCULTORI EN PLEIN AIR”

dalle ore 17.00 Accompagnamento in musica

ore 16.00 in piazza “Fiabe nel bosco”

Lago Lod - Pomeriggi incantati tra teatro, narrazione e animazione nel fantastico Mondo delle fiabe valdostane” - A cura dell’Office Régional du Tourisme

#### Martedì 27

Ore 15.00 - piazzetta a fianco Racard de la Tradéchôn “MANDALA” - Laboratorio creativo per bambini da 7 a 11 anni. - A cura della Coop. Rhiannon.

*Informazioni ed iscrizioni (entro le ore 12.00 del giorno precedente) presso gli uffici comunali dalle ore 09.00 alle ore 13.00 (tel. 0166/47134)*

#### Giovedì 29

Ore 21.00 - La Compagnia Sinequanon presenta: “INSOLITI” - Letture teatrali accompagnate da musica dal vivo

*Con il patrocinio ed il contributo dell’Assessorato alla Cultura della Regione Autonoma Valle d’Aosta*

#### Venerdì 30

Ore 15.00 - piazzetta a fianco Racard de la Tradéchôn “LA MIA MASCHERA” - Laboratorio creativo per bambini da 3 a 6 anni. - A cura della Coop. Habitat.

*Informazioni ed iscrizioni (entro le ore 12.00 del giorno precedente) presso gli uffici comunali dalle ore 09.00 alle ore 13.00 (tel. 0166/47134)*

### AGOSTO

#### Domenica 1

Ore 11.00 Gara di parapendio - Lago Lod

Ore 17.00 Premiazione in piazza

Ore 18.00 Sala polivalente - Presentazione del libro “Parole e pietra” dello scrittore Fabio Clerici - Interverrà l’autore.

#### Lunedì 2

Ore 11.00 - Col Clavalité

Messa al Santuario Clavalité dedicato a S. Domenico Savio

Ore 14.00 - Lago Lod Pomeriggio in musica

#### Domenica 8

Passaggio tra le 09.00 e le 10.00

Tappa del “Mezzalama estivo Ski Ultra Marathon”

*Percorso: Colle Pilonet – Chamois – Cheney – Colle di Nana – Resy – Colle Rothorn – Valle di Gressoney.*

#### Lunedì 9

Ore 15.00 - piazzetta a fianco Racard de la Tradéchôn “IL BOSCO IN TASCA” - Laboratorio creativo per bambini da 7 a 11 anni. - A cura della Coop. Rhiannon. Tradéchôn

*Informazioni ed iscrizioni (entro le ore 12.00 del giorno precedente) presso gli uffici comunali dalle ore 09.00 alle ore 13.00 (tel. 0166/47134)*

#### Giovedì 12

Ore 21.00 - Rassegna “Filmontagna”

*A cura dell’Office Régional du Tourisme*

#### Sabato 14

##### **Manifestazione “SOTTO IL CERVINO 2010”**

Ore 16.00 - Concerto di musica tradizionale franco-provenzale e piccola degustazione di prodotti tipici della Valle d’Aosta

*Con il patrocinio ed il contributo della Presidenza del Consiglio Regionale della Valle d’Aosta.*

#### Venerdì 20

Ore 15.00 - piazzetta a fianco Racard de la Tradéchôn “IL GIOCO DELLA PESCA” - Laboratorio creativo per bambini da 3 a 6 anni. A cura della Coop. Habitat.

*Informazioni ed iscrizioni (entro le ore 12.00 del giorno precedente) presso gli uffici comunali dalle ore 09.00 alle ore 13.00 (tel. 0166/47134)*



## Sabato 21

Ore 21 - Sala polivalente  
 Conferenza del prof Alessandro Cavalli sul tema  
**“Dalla Valle d’Aosta all’Europa, passando per l’Italia. Ricordo di Federico Chabod”**

## Domenica 22

“LA MAGDELEINE / CHAMOIS: IL GUSTO DI UNA PASSEGGIATA” - Degustazione itinerante di prodotti tipici con possibilità di acquisto.... e sorprese lungo il percorso

## Domenica 29

**“LAGHI IN FESTA”**

A cura dell’Office Régional du Tourisme

## MOSTRE

presso Racard de la Tradèchôn

orario di apertura:

Lun-Ven 15.00 - 20.00 / Sab e Dom 10.00 - 20:00

da giovedì 22 luglio a mercoledì 28 luglio:

**“MISCELLANEA”**

del pittore Obertino OBER Giuseppe

da sabato 31 luglio a domenica 15 agosto:

**“LUCE E NATURA, IL LINGUAGGIO DEI SIMBOLI”**

della pittrice Paola Colleoni

Numeri telefonici utili

Comune di Chamois - <a href="http://www.comune.chamois.ao.it">www.comune.chamois.ao.it</a>	<b>0166 471364 - fax 0166 47151</b>
Chamois impianti	<b>0166 47205</b>
Funivia	<b>0166 519890</b>
Trasporti teleferica	<b>335 1027864</b>
Trasporti in paese da arrivo funivia	<b>800579722 0166 47204</b>
Emergenza Medica	<b>118</b>
Medico di base dr. Buongiorno	<b>339 5417321</b>
Ambulatorio a Chamois	<b>martedì 9.30/10.30</b>
Farmacia di Antey	<b>0166 548339</b>
Farmacia di Valtournenche	<b>0166 92094</b>
Soccorso Alpino	<b>0165 238222</b>
Guardia Forestale	<b>0166 548235</b>
Altiporto: Voli turistici, promozionali e battesimi dell’aria con i piloti dell’Associazione Valdostana Piloti di Montagna. Per informazioni telefonare a Giovanni Lubrini	<b>0166 47171- 347 7505445</b>
Bazar: orario 7.30 -20.30. A richiesta spesa a domicilio. <i>Bassa stagione: 7.30-12.45 15-20 con chiusura il martedì.</i>	<b>0166 47132</b>
Scuola Sci	<b>0166 47143 - fax 0166 47151 cell. 366 4333228</b>
Noleggio Sci: da Osvaldo	<b>0166 47122 - 0166 47188</b>
<b>ALBERGHI AFFITTACAMERE RIFUGI</b>	
Maison Cly	<b>0166 547213 - fax 0166 470900</b>
Hotel Bellevue	<b>0166 47133 - fax 0166 470907</b>
Affittacamere “Del lago”	<b>0166 47135</b>
Rifugio L’Ermitage	<b>0166 47140</b>
<b>BAR E RISTORANTI</b>	
Bar Funivia	<b>349 4324196</b>
Bar Chamois	<b>0166 47130</b>
Bar da Bruna lago Lod	<b>333 5448267</b>
Fontanafreida Snack & Ristoro lago Lod	<b>0166 547213</b>
Bar ristorante Del lago	<b>0166 47135</b>
Ristorante “Chez Pierina”	<b>0166 47126</b>
Ristorante Maison Cly	<b>0166 547213</b>



## Spensieratezze del Passato



### Riferimenti:

Lorenzo Mario Pucci – Presidente  
tel. 335.257040 mario.pucci@heldis.it  
Laura Salomone Strocchi – Segretario  
tel. 335.462442 laurastrocchi@tiscalinet.it  
Mariangela De Giovannini – tesoriere  
tel. 333.5054498 mari.degio@hotmail.it  
[www.insiemeachamois.it](http://www.insiemeachamois.it)

Supplemento a VERDE AMBIENTE  
registrato presso tribunale di Roma n° 106/85  
Registro della Stampa del 22.02.1985 –  
VERDE AMBIENTE: ISSN 1122/6102  
dir. Resp. Carlo Catelani reg. naz. Stampa n° 4168  
vol. 42 foglio 537 del 20.04.1993.  
Redatto nel luglio 2010 - Associazione "Ensembio  
a Tzamouè"(con sede presso la casa Comunale di  
Chamois)  
Hanno collaborato:  
Mario Pucci, Laura Salomone, Luigi Strocchi, Remo  
Ducly.  
Grafica Umberto Mazzoni - Progetto di Giovanna